*Vertimas iš anglų kalbos*

**1 Priedas**

CAD/GE2372/KKA

2014 02 17

J.E. p. Vladimir Vladimirovič Putin

Rusijos Federacijos Prezidentui

Iljinka g. 23

103132 – Maskva

Rusijos Federacija

AD/GE1034356/JLA Ženeva, 2014 m. vasario 17 d.

**SKUBU IR SVARBU**

**TIR GARANTIJOS DRAUDIMINIO DENGIMO ATŠAUKIMO RIZIKA**

**RUSIJOS FEDERACIJOS TERITORIJOJE**

Jūsų Ekscelencija,

Tarptautinės kelių transporto sąjungos (IRU) vardu norėčiau išreikšti savo gilią pagarbą Rusijos Federacijos Vyriausybei bei asmeniškai Jums.

Kreipiuosi dėl anksčiau adresuotų Rusijos Vyriausybei raštų IRU narių vardu, siųstų 2013 m. rugpjūčio 2 d. (AD/GE1032330/UDP, 2013 m. rugsėjo 9 d. (AD/GE1033676/JLA), 2013 m. lapkričio 25 d. (AD/GE1033609/JLA) ir 2013 m. gruodžio 11 d. (AD/GE1033798/UDP).

Šioje korespondencijoje, į kurią nebuvo atsakyta, IRU išreiškė didžiausią susirūpinimą neigiamomis ekonominėmis pasekmėmis dėl Rusijos Federacijos Federalinės Muitinės Tarnybos (RF FMT) besitęsiančių neteisėtų veiksmų, pažeidžiančių JT 1975 m. TIR konvenciją, ir toliau taikomų, nepaisant 2013 m. spalio 14 d. priimto Rusijos Aukščiausiojo Arbitražo teismo nutarties (bylos numeris BAC-11682/13).

Kaip Jūsų Ekscelencija tikriausiai žinote, vyriausybinio posėdžio metu, kuris įvyko 2013 m. lapkričio 26 d., vadovaujant Ministro Pirmininko pirmajam pavaduotojui, J.E. p. Igor Šuvalov, buvo priimtas svarbus sprendimas atstatyti visišką TIR konvencijos funkcionavimą Rusijos Federacijoje ir kreiptis į RF FMT dėl tinkamo TIR konvencijos taikymo tęsimo.

Deja, esu įpareigotas informuoti Jūsų Ekscelenciją, kad, nepaisant Jūsų Vyriausybės nurodymų, RF FMK ir toliau veikia absoliučiai ignoruodama tarptautinę teisę ir Jūsų pačių teisminių institucijų aiškius sprendimus.

Šiuo atžvilgiu, leiskite man, Jūsų Ekscelencija, informuoti, kad paskutiniosios sesijos metu 2014 m. vasario 06 d. Ženevoje, TIR Konvencijos Administracijos komitetas (AC.2), atstovaujantis 68 Susitariančiąsias šalis, dar kartą aiškiai patvirtino, kad RF FMT priemonės prieštarauja TIR konvencijai ir pareikalavo jas nedelsiant atšaukti.

Be to, neseniai RF FMT pateikti įvairūs pareiškimai, siekiant pateisinti šiuos neteisiškus apribojimus, susijusius su TIR konvencijos naudojimu Rusijoje, ypatingai kiek tai liečia tariamas senas TIR garantuojančiosios asociacijos – ASMAP - TIR skolas, buvo Rusijos Federacijos Arbitražo teismo sprendimo, priimto 2014 m. vasario 13 d. (bylos numeris A40-134939/2013) pagal keturis specifinius kaltinimus, pripažinti kaip neatitinkantys tikrovės ir neteisingi. Todėl leiskite informuoti Jus, kad paskutiniojo AC.2 susitikimo metu IRU patvirtino Jungtinėms Tautoms, kad paskelbs viešai, kaip galima greičiau, visus dokumentus, kurie kartą ir visiems laikams įrodys bet kokių TIR garantijų grandinės neapmokėtų skolų nebuvimą.

Turėdami omeny šį negatyvų kontekstą bei augantį teisinį neužtikrintumą dėl RF FMT veiksmų, IRU ir jos 170 narių asociacijų yra įpareigotos įvertinti, ar TIR garantijos dengimas ateityje vis dar gali būti teikiamas Rusijos Federacijoje pagal TIR konvencijos 6.2 bis straipsnio nuostatas.

**Todėl esu priverstas informuoti Jus Ekscelencija apie IRU Prezidiumo sprendimą, priimtą 2014 m. vasario 14 d., kuris numato, kad tuo atveju, jei RF FMT artimiausiu metu nepateiks aiškaus patvirtinimo dėl pilno TIR sistemos funkcionavimo atstatymo Rusijos Federacijos teritorijoje, IRU Prezidiumas neturės kito pasirinkimo kaip tik rekomenduoti IRU Generalinei Asamblėjai patvirtinti, kad TIR garantijos dengimas Rusijos Federacijoje, o taip pat Rusijos TIR knygelių turėtojams yra atšaukiamas.**

Norėčiau pakartoti, kad IRU yra pasiruošusi susitikti su Rusijos Vyriausybe, siekiant išspręsti šią situaciją bei kaip galima greičiau surasti galutinį sprendimą, tinkamą visiems TIR sistemos dalyviams.

Laukiame Rusijos Vyriausybės atitinkamo patvirtinimo Jums patogiausiu laiku.

Priimkite, Jūsų Ekscelencija, mano didžiausią pagarbą.

 Pagarbiai,

 /parašas/

 Janusz Lacny

 Prezidentas